

## **Abstrakt**

Cílem této bakalářské práce je přeložit z angličtiny do češtiny vybrané úseky článku *Putin's Dragon*. Článek byl publikován v časopisu *The New Yorker* v lednu 2016 a jeho autorem je Joshua Yaffa. Součástí práce je komentář, jenž obsahuje překladatelskou analýzu originálu, překladatelskou metodu, popis překladatelských problémů včetně jejich řešení a také typologii překladatelských postupů a posunů.

**Klíčová slova:** překlad, překladatelská analýza, překladatelské problémy, překladatelské postupy, Čečensko, Ramzan Kadyrov